



Porteur House Bag instructions

Hi there. Thanks for spending your hard-earned cash on this Surly product. Surly stuff is designed to be useful and durable. We're confident it will serve you well for years to come.

⚠ WARNING: Cycling can be dangerous. Bicycle products should be installed and serviced by a professional mechanic. Never modify your bicycle or accessories. Read and follow all product instructions and warnings including information on the manufacturer's website. Inspect your bicycle before every ride. Always wear a helmet. For additional safety information about all Surly products visit: surlybikes.com/safety

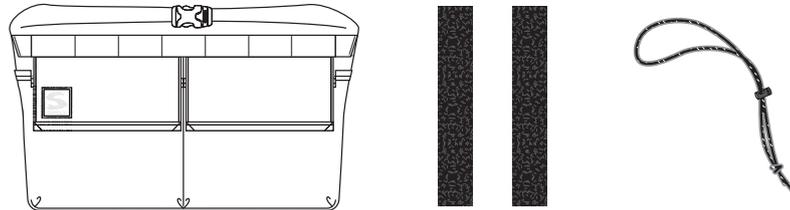
Compatibility and Intended Use

The Porteur House Bag was designed to fit our 24-Pack Rack and has a maximum load capacity of 30 pounds. The versatile strap system also allows the bag to attach to many other porteur-style racks. Check with your bike shop or rack manufacturer for exact compatibility.

⚠ WARNING: Do not exceed the maximum cargo rating of your particular rack model. Exceeding the cargo limit of your rack could cause the rack to fail resulting in serious injury. Check rack manufacturer's specs to determine the maximum cargo weight limit of your rack.

Parts Included

- (1) Bag
- (2) Attachment wrap straps
- (1) Accessory bungee



Ongoing Maintenance

Periodically check your Porteur House Bag for any signs of excessive wear. Ensure that each strap on your Porteur House Bag is secured and does not interfere with any moving parts on your bicycle. Spot clean with warm, soapy water as needed.

Limited Warranty

This Surly product is warranted against defects in materials and workmanship for one year from the date of retail purchase of the product, subject to the limitations detailed below. Save your dated receipt for proof of purchase.

This warranty does NOT cover the following:

- Damage due to improper assembly or follow-up maintenance or lack of skill, competence or experience of the user or assembler
- Products that have been modified, neglected, used in competition or for commercial purposes, misused or abused, involved in accidents or anything other than normal use
- Installation of components, parts or accessories not originally intended for or compatible with Surly product as sold
- Damage or deterioration to the paint, surface finish, aesthetics or appearance of the product
- Normal wear and tear
- Labor required to remove and/or refit and re-adjust the product within the bicycle assembly

This limited warranty is expressly limited to the repair or replacement of a defective product, at the option of Surly, and is the sole remedy of the warranty. This limited warranty applies only to the original purchaser of the Surly product and is not transferable. This warranty applies only to products purchased through an authorized dealer or distributor. In no event shall Surly be liable for any loss, inconvenience or damage, whether direct, incidental, consequential, or otherwise resulting from breach of any express or implied warranty or condition, of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise with respect to our products except as set forth herein.

This limited warranty gives the consumer specific legal rights, and those rights and other rights may vary from place to place. This limited warranty does not affect your statutory rights.

Warranty Process

We will happily back up our products if there is a problem that is our fault. If you and your shop think your Surly product is worthy of a warranty inspection, please return the product to the original place of purchase, accompanied by a sales receipt.

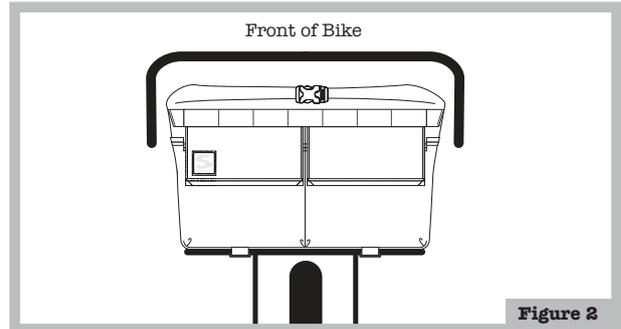
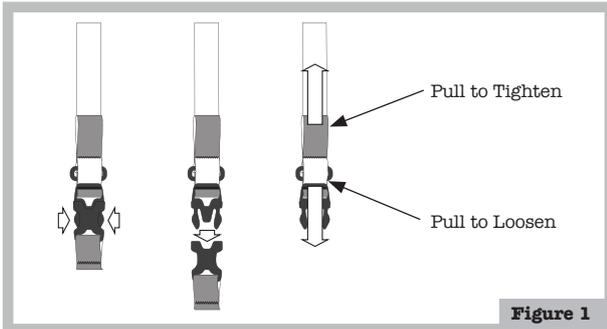
TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND THERE ARE NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS INCLUDING WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Installation of the Porteur House Bag

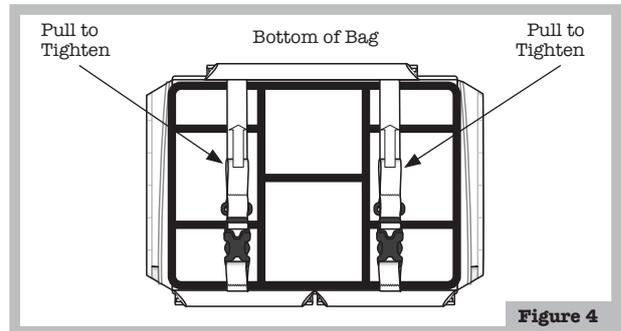
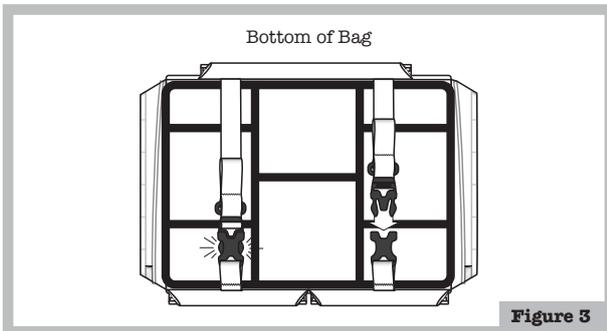
⚠ WARNING: Entanglement of your cargo, bag, or the straps in your wheel could stop the rotation of the wheel causing a loss of control or crash that could lead to serious injury. The buckle should make a noticeable “click” when properly buckled. Pull on the closure straps to ensure that it is properly buckled before every ride.

⚠ WARNING: BEFORE attempting to ride, make sure that the “Bag, Straps, Cargo” do not interfere with the function of your bicycle. Ensure even cargo distribution, and confirm lights and reflectors are not obstructed by the “Bag, Cargo, Straps.”

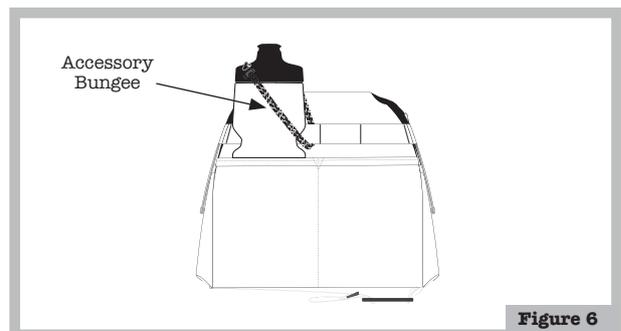
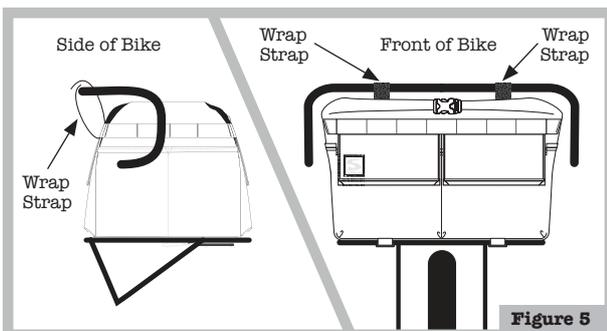
1. Before attaching the bag to the rack, the attachment straps should be fully loosened. To loosen the strap, first open the black attachment clips by pinching the sides of the buckle together. Pull buckle away from bag to release strap tension (Figure 1).
2. With your bicycle securely standing upright, place the Porteur House Bag on top of the rack. The bag should be positioned so that the Surly Logo faces away from the handlebars. This will help align attachment straps way from the wheel and distribute the load across the rack for stable handling (Figure 2).



3. On the underside of the rack, attach the buckles of each strap together. The buckles will make a noticeable “click” when properly installed (Figure 3). Once both pairs of buckles are connected, tension the straps individually by pulling the end of the strap away from the buckle. A loop is sewn into the end of the strap so a finger can be inserted for additional leverage (Figure 4). Appropriate tension will help assure the bag remains stable while riding. With some rack models, attachment straps will need to route through the diagonal tubes on the underside of the rack.



4. Optional small parts are provided to help attach accessories or add additional stability.
 - Two wrap straps can be used to attach additional accessories. On some bicycles, these straps will be positioned in line with the handlebars. Attach to handlebars for additional stability (Figure 5).
 - Accessory bungee can be used to stabilize tall items put into pockets or attach accessories or apparel to the outside of the bag for easy access (Figure 6).



You are now ready to ride!

Sacoche Porteur House Bag - Instructions

Bonjour, Nous vous remercions d'avoir investi dans de ce produit Surly. Les produits Surly sont conçus pour être utiles et durables. Nous savons que vous en profiterez pour les années à venir.

⚠ AVERTISSEMENT : le cyclisme peut être dangereux. Les pièces pour vélo doivent être montées et réparées par un mécanicien professionnel. Ne modifiez jamais votre vélo ou vos accessoires. Lisez et suivez tous les avertissements et modes d'emploi des produits, y compris les renseignements sur le site Web du fabricant. Inspectez votre vélo avant chaque sortie. Portez toujours un casque. Pour plus de renseignements de sécurité sur tous les produits Surly, rendez-vous sur surlybikes.com/safety

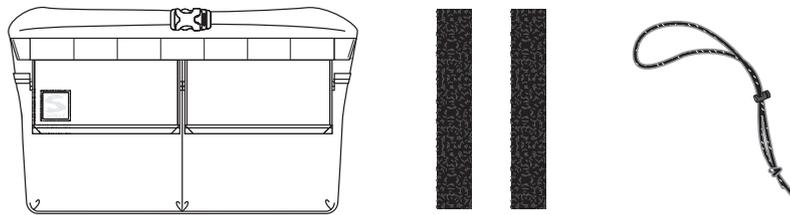
Compatibilité et usage prévu

La Petite Porteur House Bag a été conçue pour s'adapter à notre porte-bagages 24-Pack et a une capacité de charge maximale de 30 livres (13,6 kg). Le système de sangle polyvalent permet également d'attacher la sacoche à de nombreux autres porte-bagages de type porteur. Vérifiez auprès de votre magasin de vélos ou du fabricant de porte-bagages pour connaître la compatibilité exacte.

⚠ AVERTISSEMENT : ne dépassez pas la capacité de charge maximale de votre modèle de porte-bagages. Le dépassement de la limite de charge de votre porte-bagages peut provoquer une défaillance et entraîner des blessures graves. Vérifiez les spécifications du fabricant du porte-bagages pour déterminer la limite de poids maximum de charge de votre porte-bagage.

Pièces incluses

- (1) Sacoche
- (2) Sangles de fixation
- (1) Tendeur accessoire



Entretien périodique

Vérifiez régulièrement si votre Porteur House Bag ne présente pas de signes d'usure excessive. Assurez-vous que chaque sangle de votre Porteur House Bag est bien fixée et n'interfère avec aucune pièce mobile de votre vélo. Si besoin, nettoyez les taches avec de l'eau chaude et savonneuse.

Garantie limitée

Ce produit Surly est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat au détail du produit, sous réserve des limites décrites ci-dessous. Conservez votre facture datée en guise de preuve d'achat.

Cette garantie ne couvre PAS les éléments suivants :

- Les dommages causés par un mauvais assemblage, un mauvais entretien ou par le manque de compétences, d'aptitude ou d'expérience de l'utilisateur ou de l'assembleur
- Les produits qui ont été modifiés, négligés, utilisés lors de compétitions ou à des fins commerciales, utilisés de façon incorrecte ou abusive, qui ont subi des accidents ou un traitement autre qu'une utilisation normale.
- L'installation de composants, de pièces ou d'accessoires non compatibles ou non prévus pour être ajoutés au produit Surly tel qu'il est vendu.
- Les dommages ou la détérioration de la peinture, du fini, de la qualité esthétique ou de l'apparence du produit
- L'usure normale
- La main-d'œuvre nécessaire pour retirer et/ou remonter et réajuster le produit sur le vélo

Cette garantie limitée est expressément limitée à la réparation ou au remplacement d'un produit défectueux, à la discrétion de Surly, et constitue le seul recours en vertu de la garantie. Cette garantie limitée s'applique uniquement à l'acquéreur d'origine du produit Surly et n'est pas transférable. Cette garantie s'applique uniquement aux produits achetés auprès d'un vendeur ou d'un distributeur autorisé. En aucun cas Surly ne sera responsable de toute perte, tout désagrément ou tout dommage, qu'il soit direct, accidentel, consécutif ou qu'il résulte de tout autre manquement à toute condition ou garantie expresse ou implicite de qualité marchande, d'aptitude à un emploi précis ou autre des produits Surly, exception faire des conditions établies aux présentes.

Cette garantie limitée donne au consommateur des droits juridiques précis, et ces droits, ainsi que ses autres droits, peuvent varier selon le pays, l'état ou la province. Cette garantie limitée n'affecte pas vos droits prévus par la loi.

Processus de garantie

Nous nous ferons un plaisir de soutenir nos produits en cas de problème de notre faute. Si votre boutique et vous-même estimez que votre produit Surly mérite une inspection dans le cadre de la garantie, veuillez retourner le produit à l'endroit où il a été acheté. N'oubliez pas le reçu.

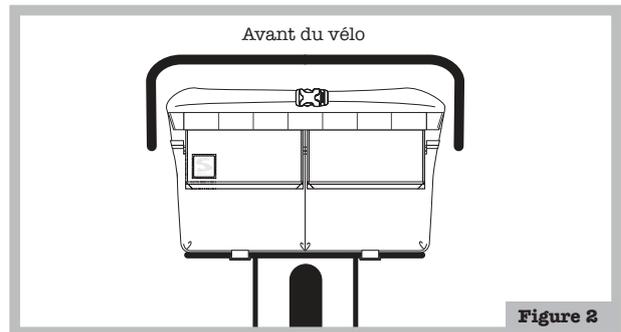
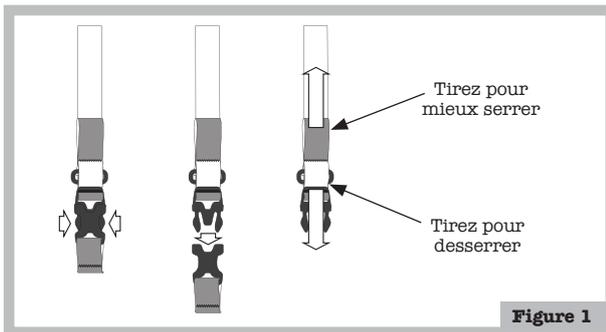
DANS LA MESURE OÙ LA LOI L'AUTORISE, LES PRÉSENTES GARANTIES SONT EXCLUSIVES ET IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, EXPLICITE OU IMPLICITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN EMPLOI SPÉCIFIQUE.

Installation de la Porteur House Bag

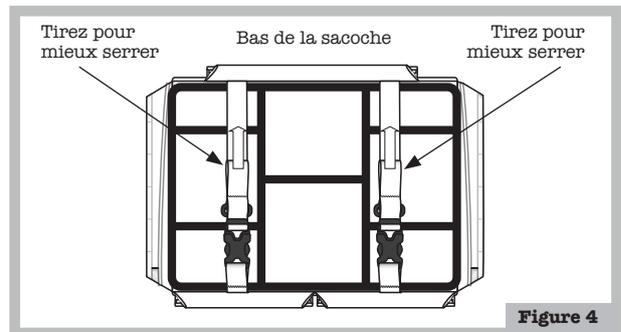
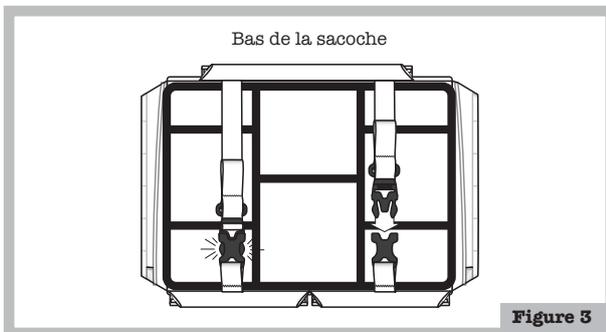
⚠ AVERTISSEMENT : l'enchevêtrement de votre cargaison, de votre sacoche ou des sangles dans une des roues peut entraîner l'arrêt de la rotation de cette roue, et causer une perte de contrôle ou un accident pouvant être à l'origine de blessures graves. La boucle doit faire un « clic » perceptible lorsqu'elle est correctement bouclée. Tirez sur les sangles de fermeture pour vous assurer qu'elles sont correctement bouclées avant chaque sortie.

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que « la sacoche, les sangles, la cargaison » ne gênent pas le fonctionnement du vélo AVANT d'utiliser celui-ci. Assurez-vous de la répartition uniforme de la cargaison et vérifiez que l'éclairage et les réflecteurs ne sont pas masqués par « la sacoche, les sangles, la cargaison ».

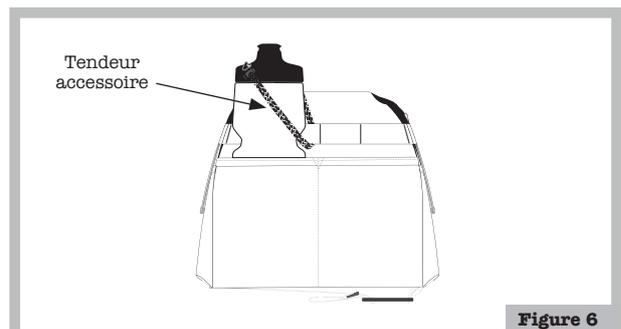
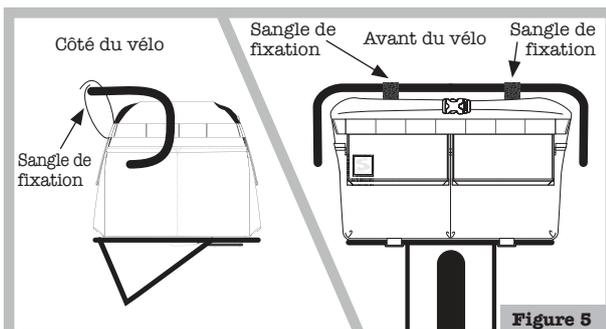
1. Avant d'attacher la sacoche au porte-bagages, les sangles de fixation doivent être complètement desserrées. Pour desserrer la sangle, commencez par ouvrir les clips d'attache noirs en pinçant l'un contre l'autre les côtés de la boucle. Tirez la boucle en l'éloignant de la sacoche pour relâcher la tension de la sangle (Figure 1).
2. Une fois votre vélo bien droit, placez la Porteur House Bag sur le dessus du porte-bagages. La sacoche doit être positionnée de manière à ce que le logo Surly soit orienté à l'opposé du guidon. Cela permettra d'aligner les sangles de fixation loin de la roue et de répartir la charge sur le porte-bagages pour une maniabilité stable (Figure 2).



3. Sur le dessous du porte-bagages, attachez l'une à l'autre les boucles de chaque sangle. Les boucles produiront un « clic » perceptible lorsqu'elles sont installées correctement (Figure 3). Une fois que les deux paires de boucles sont attachées, tendez les sangles individuellement en tirant l'extrémité de la sangle en l'éloignant de la boucle. Une boucle est cousue à l'extrémité de la sangle afin qu'un doigt puisse être inséré pour un effet de levier supplémentaire (Figure 4). Une tension adéquate permettra de faire en sorte que la sacoche reste bien stable pendant la sortie. Sur certains modèles de porte-bagages, les sangles de fixation devront passer par les tubes diagonaux se trouvant sur le dessous du porte-bagages.



4. Il est fourni, en option, des petites pièces destinées à aider à fixer les accessoires ou à augmenter la stabilité.
 - Deux sangles de fixation peuvent être utilisées pour attacher des accessoires supplémentaires. Sur certains vélos, ces sangles seront positionnées en ligne avec le guidon. Fixation au guidon pour plus de stabilité (Figure 5).
 - Des tendeurs peuvent être utilisés pour rendre plus stables des articles de grande taille placés dans des poches ou pour fixer des accessoires ou des vêtements à l'extérieur de la sacoche afin d'en faciliter l'accès (Figure 6).



Vous êtes maintenant prêt à partir à vélo !